



KOREA REFLECTIONS

God has entrusted us with a precious opportunity to coach 10 young adult couples of Sarang Church in Korea to develop healthy marriages and families. We led an overnight marriage retreat for the 10 couples in November 2009. We will follow up with three more retreats *March 6-7, May 15-16, and August 13-15 in 2010.* **WHAT A BLESSING TO INVEST IN THESE YOUNG FAMILIES OVER THE COURSE OF FOUR MARRIAGE RETREATS IN NINE MONTHS!** We want to share with you some reflections from one of the participants.



In Christ, *David and Ellen*

부부세미나 참석 후, 단지 6주가 지났을 뿐인데 짧은 기간 동안 많은 것들이 변화하였습니다. 그동안 행복하고 평안하며 나름대로 열심히 사는 가정이라고 생각했었는데, 세미나를 통하여 얼마나 많이 부족하였고 변해야 할 것이 얼마나 많았는지 깨닫게 되었습니다. 가정 안에서 함께 예배를 드리고, 다툼 없이 행복하게 사는 것이 끝이 아님을 알게 되었습니다.

Even though it has been only six weeks since the marriage seminar, a lot has changed. Before the seminar I had thought that we had a happy, peaceful, and hardworking family. But through the seminar I realized that we lacked much and were in need of much change. I came to know that the end goal of our marriage is not just worshipping together and living happily without conflicts.

우리 가정의 인격적인 만남과 하나됨을 위하여 장애물들을 제거하고 영과 육이 하나되어 주님 보시기에 가장 아름답고 행복해하실 가정을 만들고자 늘 노력하고 있습니다. 또한, 주님의 가정을 통하여 세상에 빛이 되기 위하여 주변의 많은 부부들과 인격적인 교제를 나누고 그들을 위하여 중보하는 삶을 살면서 더 풍성한 가정으로 변해가고 있으며, 두사람 모두 더 행복하고 뜻깊은 삶을 살고 있습니다.

We are striving to remove obstacles that stand in the way of developing intimacy and unity, so that we can become truly united in spirit and become one in the flesh to cultivate a God-pleasing marriage. We want our marriage to be a shining light in this world, so we are having life-on-life fellowships with other couples around us and interceding for them. We are changing into a more abundant family, where both my wife and I are living a more fulfilled and meaningful life.

약속했던 미디어 금식은 잘 하고 있습니다. 줄어든 TV 시간을 통하여, 말씀으로 공급받고 서로 더 많은 대화를 나눕니다. 또한 주변의 지체들과도 깊이 교제하는 시간을 확보하게 된 것 같습니다. 저는 피아노를 구입하여 배우고 있습니다. 피아노를 통하여 가정예배 및 저희집에서의 모임 때 더 은혜로운 시간이 되길 기도합니다. 아내는 더욱 더 깊은 기도와 말씀생활에 빠져있으며, 주변의 모르는 이웃을 전도하는데 열심히 하고 있습니다.

I am staying true to my promise of media fasting. Now my wife and I have more time to be nurtured in the Word and to communicate with each other. We have also restored good margin to invest deeply in relationship with other people. I am practicing to play piano. I pray that music will add blessing to our family worship as well as fellowship gatherings in our home. My wife is deeply immersed in the life of prayer and the Word. She is eagerly sharing the gospel with our neighbors as well.

부부세미나 후, 주변의 다섯가정과 한달에 한번씩 “등대”라는 모임을 시작하였는데, 어제 두번째 모임을 하였습니다. 단지 2번째 모였을 뿐인데, 이제는 서로 더 화목해지고 전화, SMS, 메일로 기도제목을 나누며 교제하고 있습니다. 어떤 가정은 1번째 모임에 비교해보았을 때 훨씬 더 밝아진 모습을 볼 수 있었으며, 또 한 가정은 깊은 어려움과 슬픔을 어제 모임에서 나누고 같이 기도해주었습니다. 그리고, 바로 다음날 어려움이 해결되는 은혜를 맛보기도 하였습니다. 저희 부부는 등대모임 뿐 아니라, 각각의 가정과 좀 더 깊이 교제를 나누면서 그들이 있어 보이고 어둠으로의 반응을 보이는 부분에 대하여 나누고 중보할 계획을 가지고 있습니다.

After the marriage seminar, we started a monthly gathering called Lighthouse with five couples from among our friends. Yesterday we had our second meeting. We've met together only twice, but already we are enjoying intimacy with one other and sharing prayer requests via phone, texting, and mail. One couple looked much more cheerful compared to the first fellowship meeting. Another couple shared their deep struggle and sorrow during yesterday's meeting. We prayed for them and witnessed their difficulty being resolved today. My wife and I plan to invest more time with each of the couples individually (in addition to the regular Lighthouse fellowship times). We want to share more deeply and intercede together about areas of life where there seems to be a shadow and darkness response.

TV를 보지 않는 것 외에는 외형적인 모습은 그다지 변화가 없지만, 내적으로는 훨씬 더 깊이가 있게 되며 좀 더 근원적인 것들을 찾아 기도하는 모습을 발견하게 됩니다. 계속 중보하고 교제나누면서 좋은 공동체가 되길 소망합니다.

Outwardly there doesn't seem to be much change in our life except for not watching TV. But inwardly we discover that we are growing deeper. We are seeking for more essential and foundational things in life and praying for them. We hope that we will continue to grow as a community that intercedes and shares with one another.